



Découvrez les outils de l'offre de formation des primo-arrivants



C2RP, CARIF-OREF HAUTS-DE-FRANCE



Financé et présidé alternativement par l'État et la Région



Administré avec les partenaires sociaux



Membre du CREFOP et du réseau des Carif-Oref



4 GRANDES MISSIONS



OBSERVER

Assurer une observation sur la relation Emploi-Formation
Apporter un appui technique aux instances régionales



ACCOMPAGNER

Mettre son expertise et ses ressources au service des acteurs de l'orientation, de la formation et de l'emploi



INFORMER

Répondre aux besoins d'information et de sensibilisation sur la formation, les certifications, les métiers, les dispositifs...



COLLECTER

Collecter l'offre de formation professionnelle toute voie de formation, y compris par apprentissage

Consolider les systèmes d'information

01

Contexte de l'offre de formation linguistique

Les cartographies nationales et régionales

02

03

L'outil BonjourBonjour

Le projet européen AB réfugiés et l'application FACT

04



Contexte



L'information sur l'offre de formation linguistique

- La **Direction de l'intégration et de l'accès à la nationalité** (DIAN) du Ministère de l'Intérieur conçoit et met en œuvre la politique publique d'intégration des étrangers primo-arrivants en France et d'accès à la nationalité française.
- Depuis 2016, des conventionnements entre la DIAN et le Réseau des Carifs-Orefs,
 - En 2022, articulation autour de 3 axes :
 - Alimentation de la cartographie nationale géolocalisée de toute l'offre de formation linguistique régionalisée des primo-arrivants et des réfugiés
 - Actions d'information en direction des acteurs
 - Création et diffusion de BonjourBonjour



L'offre de formation linguistique réglementaire – Actions d'intégration

- La Loi du 7 mars 2016 relative aux droits des étrangers en France a redéfini le niveau de maîtrise de la langue française dans **un parcours personnalisé d'intégration** dans la vie sociale, publique et professionnelle pour les étrangers admis pour la première fois au séjour sur le territoire et qui souhaitent s'y maintenir durablement : **Contrat d'Intégration Républicaine (CIR)**.
- L'Office Français de l'Immigration et de l'Intégration (OFII) est l'opérateur de l'Etat est **en charge** de l'accueil et de l'accompagnement des ressortissants étrangers autorisés à séjourner durablement en France et notamment **de la formation linguistique réglementaire**, en utilisant le cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) : **A1, A2, B1**.

L'offre de formation linguistique complémentaires - Actions d'intégration

L'offre OFII est articulée avec d'autres actions socio-linguistiques :

- **Ateliers Socio-linguistiques - ASL**

Actions socio-linguistiques, complémentaires du CIR, portées et lancées dans des AAP territoriaux par les DDETS (Bop 104),

Renforcement des formations linguistiques pour les primo-arrivants et pour les bénéficiaires de la protection internationale, **pour l'atteinte d'un niveau A2 à B1**

- **Dispositif « Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants » - OEPRE,**

Copiloté et cofinancé par le ministère de l'Intérieur (DIAN) et le ministère de l'Éducation Nationale (DGESCO), déployé sur l'ensemble du territoire pour permettre aux parents aux parents primo-arrivants ayant des enfants scolarisés de bénéficier de formations autour de 3 objectifs :

- l'acquisition des fondamentaux du français (comprendre, parler et écrire),
- la connaissance des valeurs de la République et leur mise en œuvre dans la société française,
- la compréhension du fonctionnement et des attentes de l'école vis-à-vis des élèves et des parents.

L'offre de formation linguistique – Actions d'insertion socio-professionnelle

Formations permettant d'articuler les parcours de l'intégration jusqu'à la formation tout au long de la vie

➤ **Offres conventionnées :**

- Région PRF : Programme SIEG Compétences Clés
 - Action Dynamique vers l'emploi – CléA et CléA numérique
 - Action Langues étrangères (français, anglais, néerlandais), FLE
 - Action Se former pour lire, écrire, agir - remise à niveau
- Pôle Emploi (AFC, POEC, ...)
- OPCO
- Départements
- Réussir l'intégration, PIC intégration, PIC réfugiés cadre Pacte - DGEFP (Pic national réfugiés, inclusion..)
- Agence Régionale de Santé
- ...

L'offre de formation linguistique – Actions professionnelles

➤ Offre non conventionnées

- **Formations non certifiantes** (remise à niveau, alphabétisation, français langue étrangère, français à visée professionnelle)
 - Toute formation contribuant à l'apprentissage du français, offre Français Langue Etrangère – FLE mais également professionnalisante avec des modules FLE.
 - Diplômes de français professionnels
- **Formations certifiantes** (dont éligibles au CPF) :
 - TEF (Test d'évaluation de français), TCF (Test de connaissance du français),
 - DILF (Diplôme initial de langue française),
 - Delf (Diplôme d'études en langue française),
 - DCL (Diplôme de compétence en langue – Dgesco)
 - S'y ajoutent les diplômes délivrés par les autorités françaises sanctionnant un niveau au moins égal au niveau 2 (anciennement V).

L'offre de formation linguistique – Les 3 parcours

➤ La cartographie de l'offre linguistique RCO structurée autour des 3 parcours :

Parcours d'intégration

- Parcours réglementaire A1
- Parcours complémentaires A2 - B1
- Actions sociolinguistiques ASL complémentaires au CIR
- Ouvrir l'École aux Parents pour la Réussite des Enfants OEPRE
- Réussir l'intégration par l'emploi (DIAN)

Parcours insertion socio-professionnelle

- Programmes Région
- Programmes Départements
- Pôle Emploi
- OPCO
- DGEFP (Pic national réfugiés, inclusion..)
- Agence Régionale de Santé

Parcours professionnels

- Formations certifiantes (dont éligibles au CPF): DILF, DELF, DCL...
- Formations non certifiantes (remise à niveau, alphabétisation, français langue étrangère, français à visée professionnelle)



Cartographies nationale et régionale de l'offre linguistique



Cartographie nationale de l'offre formation linguistique - RCO

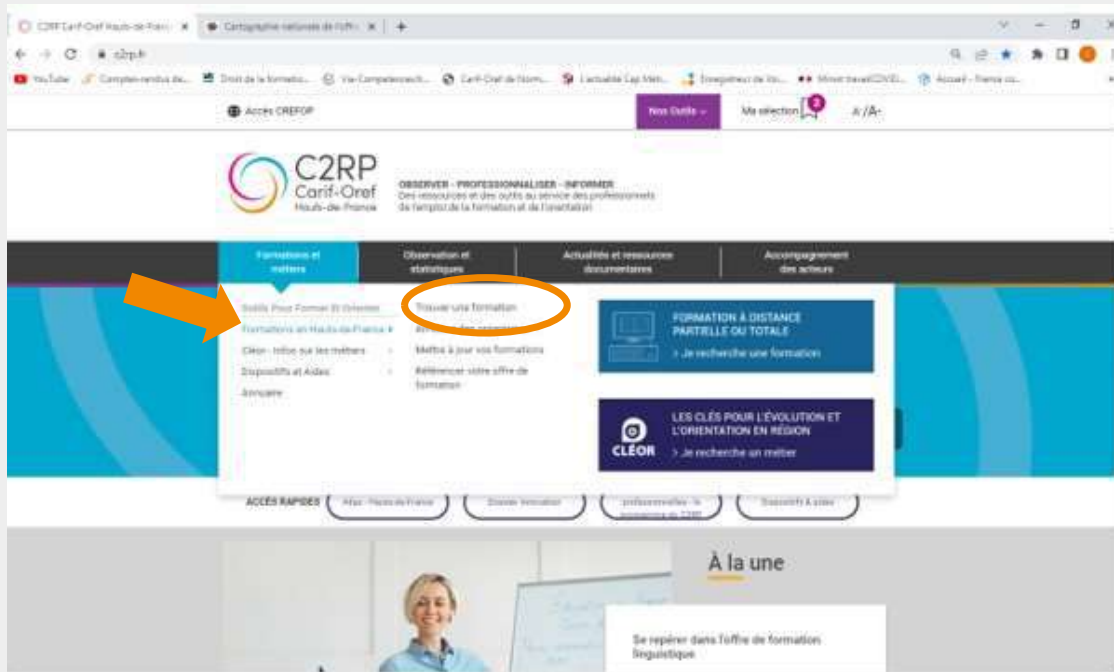
➤ Pour l'offre nationale : <https://reseau.intercariforef.org>

The screenshot shows the homepage of the Réseau des CARIF OREF. At the top, there is a navigation menu with links: Accueil, Actualités, Le Réseau, Informer, Observer Et Analyser, and Animer Et Professionnaliser. The main banner features the text: "DES RESSOURCES ET DES OUTILS AU SERVICE DES ACTEURS ET DES PROFESSIONNELS." Below this, a sub-header reads: "Au cœur des préoccupations des politiques publiques, les Carif-Oref confirment leur position d'acteur pivot dans la mise en place des dispositifs." The lower section is titled "Les outils du réseau" and contains four main categories: "TROUVER UNE FORMATION" (Accéder à l'offre de formation professionnelle continue), "TROUVER UNE FORMATION DISTANCE (FOAD)" (Accéder à l'offre de formation à distance), "TROUVER UNE FORMATION LINGUISTIQUE" (Accéder à l'offre de formation linguistique à destination des primo-arrivants), and "TROUVER UN ORGANISME DE FORMATION" (Accéder à l'annuaire des organismes de formation). At the bottom, there are two more categories: "TROUVER UN TITRE / UN DIPLOME" (Accéder à la base de données Carif) and "RÉFÉRENCER SON OFFRE DE FORMATION" (Référencer votre offre de formation).

The screenshot displays the search interface for linguistic training. The title is "Rechercher une formation linguistique". Below the title, it says "Choisir votre région" and shows a map of France with regional boundaries. To the right of the map are three buttons: "Sélectionnez" (with a dropdown icon), "Filtrez" (with a list icon), and "Recherchez" (with a magnifying glass icon). Below these buttons are two input fields: "Quoi?" and "Ville". The "Quoi?" field has a placeholder text: "Ex : Ouvrir l'école aux parents; ASL, OFV...". The "Ville" field has a placeholder text: "choisir une région pour pouvoir rechercher par ville. Vous devez choisir une région au préalable." Below the input fields are two dropdown menus: "Programme financeur" (with the text "Choisir une ou plusieurs options") and "Niveau du cadre européen" (with the text "Choisir une ou plusieurs options"). There are also two checkboxes: "Eligible au CPF (Oui)" and "En cours ou terminées". On the right side, there is a blue button labeled "MON COMPTE FORMATION". At the bottom, there are two buttons: "Nouvelle recherche" and "Rechercher". The page also features logos for "tcf TEST D'ÉVALUATION DE FRANÇAIS" and "MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR (Unité Égalité Territoires)". At the bottom, it says "Retrouver les lieux de passage des tests".

Cartographie régionale de l'offre formation linguistique – C2RP

➤ Pour l'offre régionale : <https://www.c2rp.fr>



C2RP Carif-Oref Hauts-de-France

OBSERVER - PROFESSIONALISER - INFORMER
Des ressources et des outils au service des professionnels de l'emploi, de la formation et de l'insertion.

Formations et masters | Observation et stratégies | Actualités et ressources documentaires | Accompagnement des acteurs

Trouver une formation

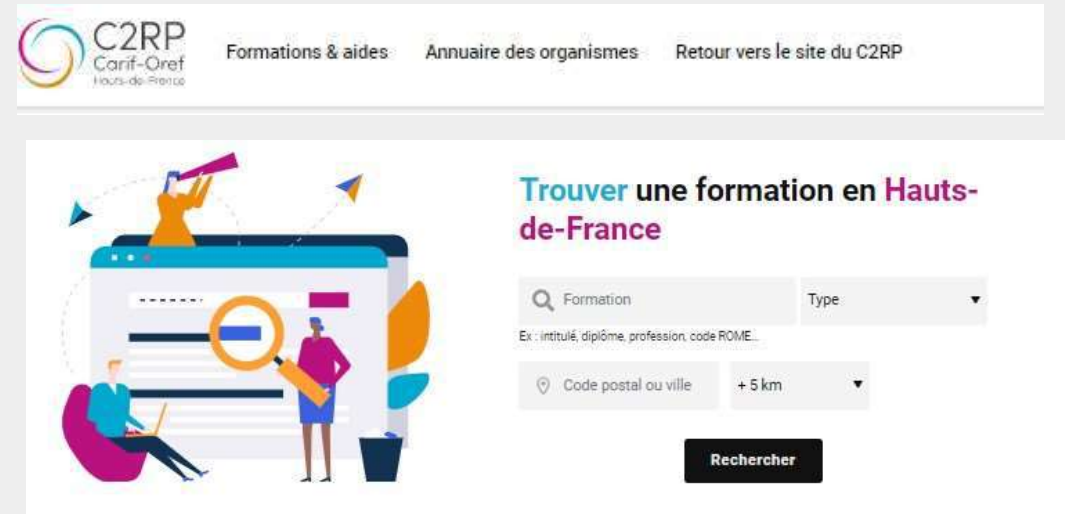
FORMATION À DISTANCE PARTIELLE OU TOTALE
Je recherche une formation

LES CLÉS POUR L'ÉVOLUTION ET L'ORIENTATION EN RÉGION
Je recherche un métier

ACCÈS RAPIDES

À la une

Se repérer dans l'offre de formation linguistique



C2RP Carif-Oref Hauts-de-France

Formations & aides | Annuaire des organismes | Retour vers le site du C2RP

Trouver une formation en Hauts-de-France

Formation Type

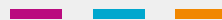
Ex : intitulé, diplôme, profession, code ROME...

Code postal ou ville + 5 km

Rechercher



L'outil BonjourBonjour



BonjourBonjour

- Pour les usagers : un nouveau site <https://www.bonjourbonjour.fr/> et une application

Bonjour
Bonjour

Changer de langue

Mode clair

Trouvez la formation qu'il vous faut pour apprendre le français

"BonjourBonjour" est un site web et une application mobile qui vous aide à trouver facilement une formation pour apprendre le français, selon vos besoins et votre niveau.



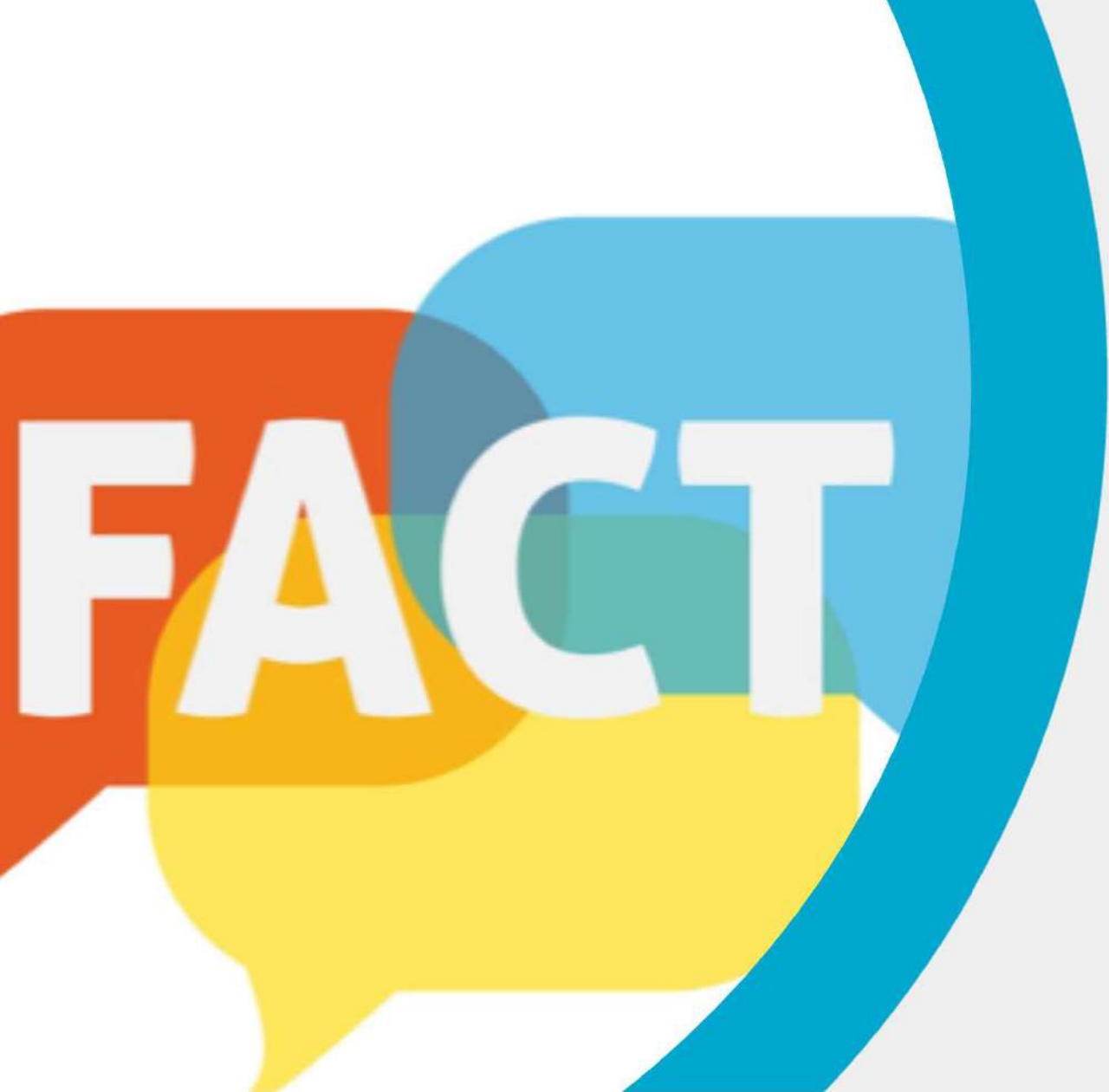
En conclusion : la vidéo sur l'offre de formation linguistique

<https://youtu.be/F8UsHdddgPg>



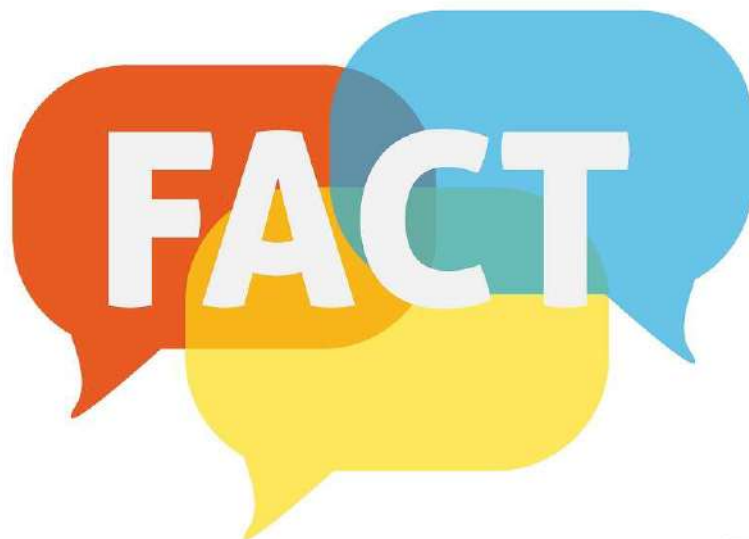
The image shows a screenshot of a YouTube video player. The video title is "L'offre de formation linguistique". The video content features a blue background with a network diagram on the left and the text "L'offre de formation linguistique" in the center. Below the video, there is a control bar with a play button, a progress bar showing 0:02 / 2:49, and various icons for volume, settings, and full screen. The video player interface includes the YouTube logo and a search bar at the top.

DIAN : L'offre de formation linguistique



Le projet européen AB réfugiés et l'application FACT

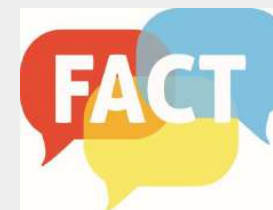




Contexte : AB Réfugiés-Emploi

Objectif : favoriser une intégration rapide et positive des réfugiés sur le marché du travail par un accompagnement adapté et renforcé

Public : réfugiés disposant d'une autorisation de travail, âgés d'au moins 18 ans et qui disposent d'un niveau de base minimum du français/ du néerlandais nécessaire pour une formation plus poussée, un accompagnement, une expérience de travail...

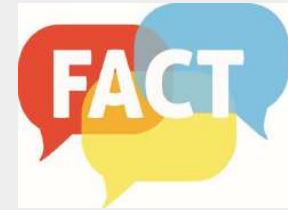


Contexte : AB Réfugiés-Emploi

Le projet a démarré le 1er janvier 2018. Initialement prévu sur 3 ans, il a été prolongé jusqu'au 30 juin 2022.

Il couvre les territoires de :

- **Flandre** : Bruges, Ostende, Furnes, Ypres, Comines, Dixmude, Tielt, Roeselare, Courtrai
- **Wallonie** : Mouscron, Tournai, Ath, Mons
- **France (Hauts-de-France)** : Dunkerque, Hazebrouck, Lille (MEL), Douai, Valenciennes



Site : <https://www.ab-refugies.eu/>

Contexte : AB Réfugiés-Emploi

•Les partenaires du projet :

•L'opérateur chef de file :

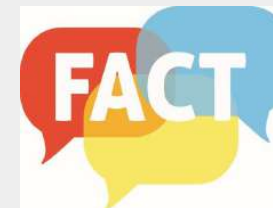
La POM West Vlaanderen (agence de développement économique de Flandre occidentale)

•Les opérateurs du projet :

West Vlaanderen Provincie, VDAB, Le Forem, la Mission Locale du Douaisis, Entreprendre Ensemble Dunkerque, EPS

•Les partenaires associés du projet :

La Préfecture de la région Hauts-de-France – Secrétariat Général aux Affaires Régionales (SGAR), pôle emploi, AREFIE, AFPA, ELEA



AVEC LE SOUTIEN DU FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
MET STEUN VAN HET EUROPEES FONDS VOOR REGIONALE ONTWIKKELING

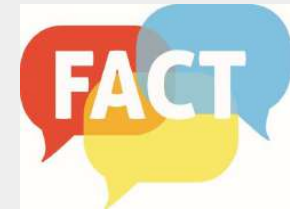


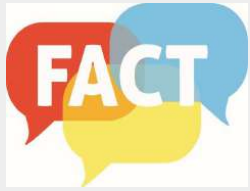
Contexte : AB Réfugiés-Emploi

Contenus du projet :

- **Expérimentation d'une forme d'apprentissage sur un lieu de travail adapté** : donner aux réfugiés l'opportunité d'une expérience professionnelle et d'une formation linguistique et technique sur un lieu de travail adapté pour une période de 6 mois.
- **Échanges de pratiques entre professionnels de l'insertion, l'emploi et la formation** : production d'un e-book des bonnes pratiques (*)
- **Étude juridique** (*) pour connaître les parcours administratifs des demandeurs d'asile sur les trois versants du projet et les possibilités pour les réfugiés transfrontaliers de travailler et/ ou suivre une formation linguistique et professionnelle de l'autre côté de la frontière
- **Dictionnaire visuel numérique (appli FACT)**

(*) téléchargeable sur le site





Qu'est-ce que FACT ?

FACT : First Aid Communication Tool

- Une app pratique, facile à utiliser
- Pour communiquer en plusieurs langues sur le lieu de travail
- Des listes de termes liés au travail

A télécharger via les stores (Google Play, App Store)

Gratuit, sans publicités





Pourquoi FACT?

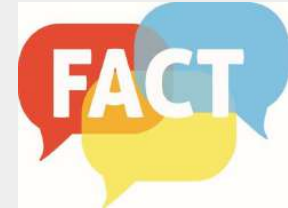
- Outils de traduction existants : du flou dans les traductions
- traductions passant par d'autres langues
- homographes, ex. ferme/ferme, paire/paire, moule/moule...
- pas de support audio pour certaines langues

FACT opte pour

une sélection de termes importants
traductions directes + vérifiées par des locuteurs natifs
description des mots techniques
support audio
1 image (dans la mesure du possible)

Possibilité de faire des exercices, s'évaluer, c'est un outil d'apprentissage !

FACT fonctionne hors ligne



FACT comporte

Vocabulaire de base + du vocabulaire métier : horticulture et agriculture/ métallurgie/ nettoyage

10 langues : néerlandais - français – anglais - arabe (Moyen-Orient) - dari – pashto – polonais – roumain – espagnol – somali

L'utilisateur choisit lui-même sa langue maternelle et sa/ses langue(s)
cible(s) (2 max)

Audio par des locuteurs natifs

Images sélectionnées

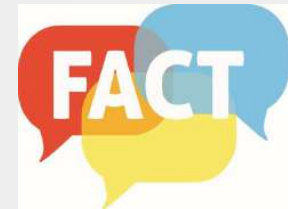
4 fonctions :

Faire défiler

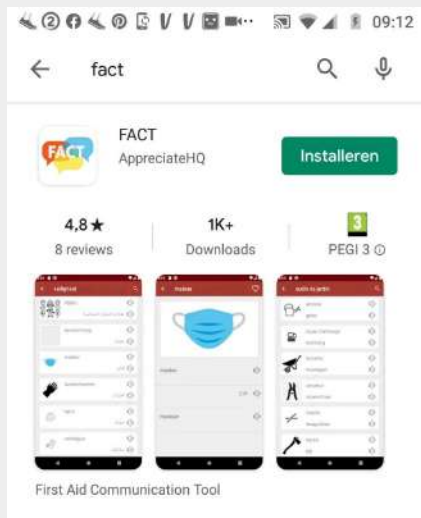
Chercher (dans les différentes langues avec auto-complétion)

Sélectionner des favoris

Faire des exercices



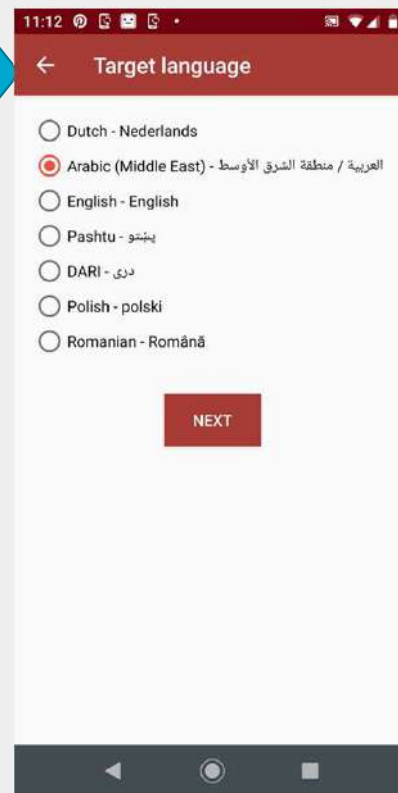
PLAY STORE/APP STORE SUPPLEMENTAIRE(S)



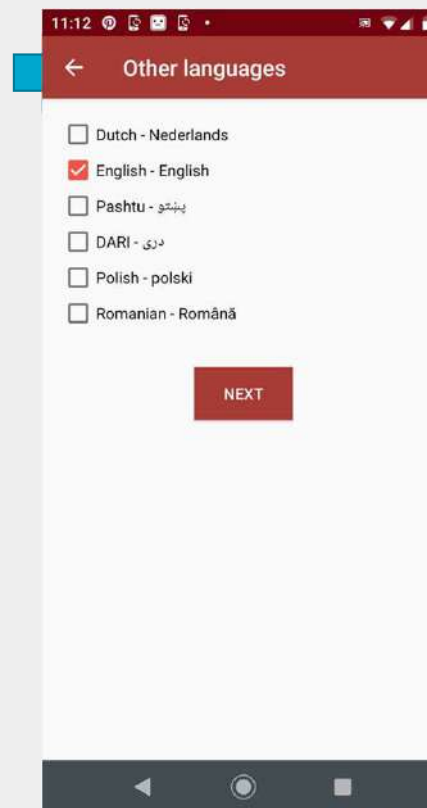
LANGUE MATERNELLE



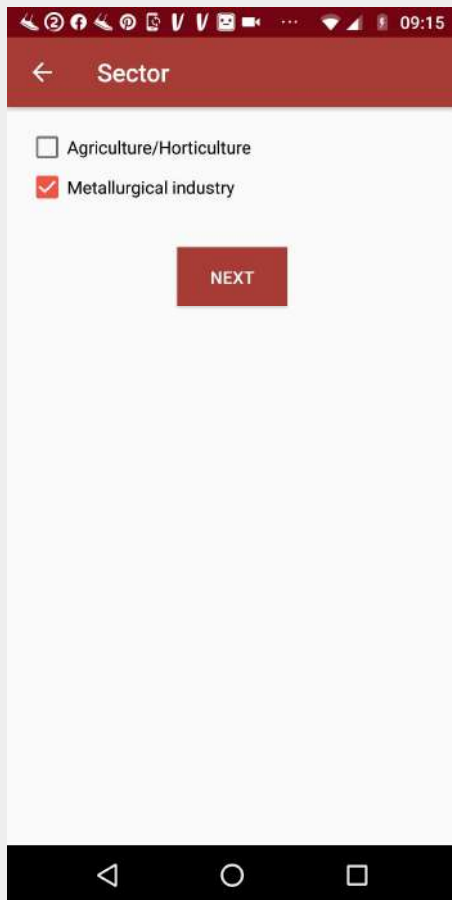
LANGUE CIBLE



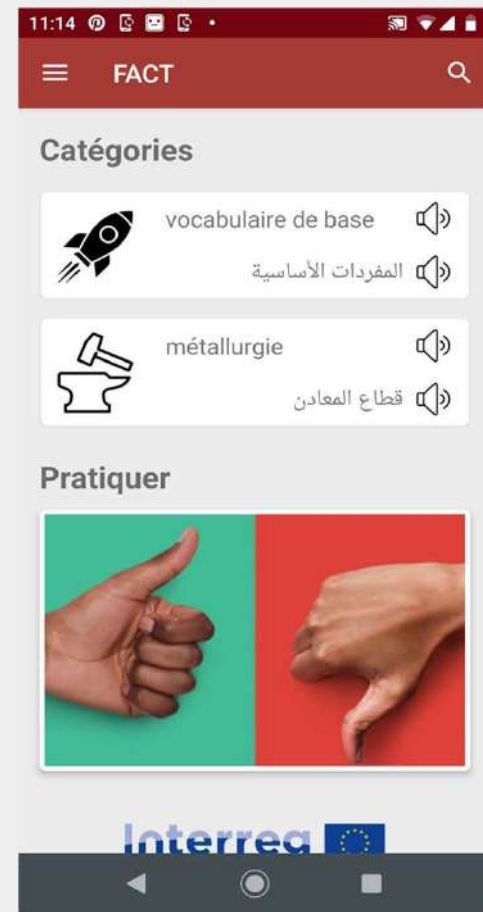
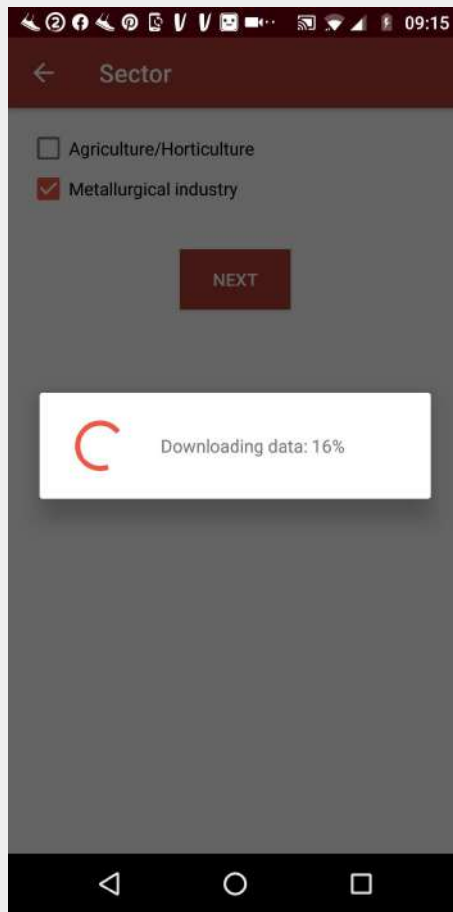
LANGUE(S)

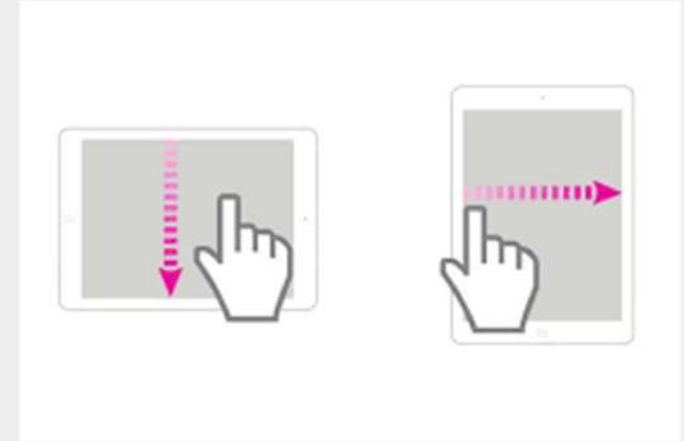


CHOISIR LE SECTEUR ECRAN D'ACCUEIL !

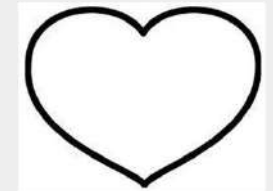


PATIENTEZ S.V.P.





Faire défiler, chercher et sélectionner des favoris



ECRAN D'ACCUEIL

11:14 FACT

Catégories

- vocabulaire de base
- المفردات الأساسية
- métallurgie
- قطاع المعادن

Pratiquer

Interreg

west-vlaanderen
de gedreven provincie

VOCABULAIRE DE BASE : Listes

11:16 vocabulaire de base

- questions أسئلة
- instructions تعليمات
- sécurité السلامة
- entreprise شركة
- administration أعمال إدارية
- chiffres أرقام
- caractéristiques مواصفات
- position موقع
- le temps الزمان / الوقت
- relations sociales علاقات إجتماعية

Interreg

west-vlaanderen
de gedreven provincie

Termes individuels

11:17 sécurité

- trousse de premiers soins حقيبة الاسعافات الأولية
- Pas trop près! ليس قريبا جدا
- Lavez-vous les mains! اغسل يديك
- gardez vos distances! ابق على مسافة
- désinfectant مطهر
- savon صابون

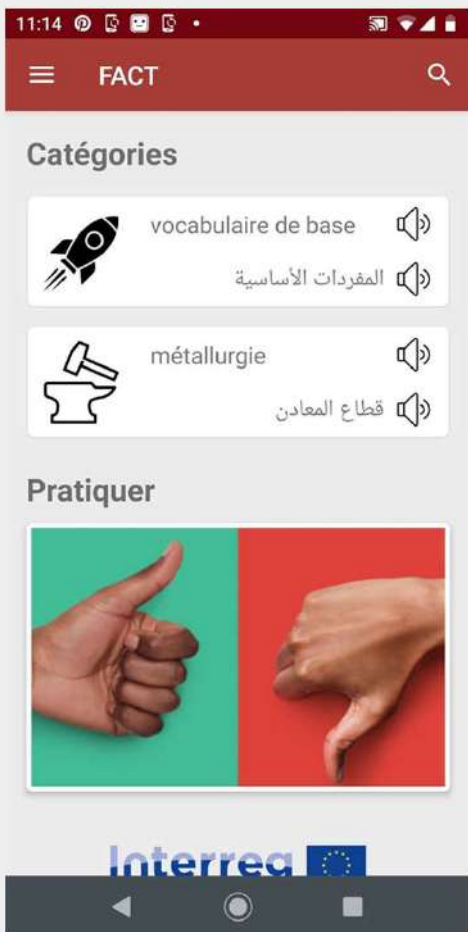
Interreg

France-Wallonie-Vlaanderen

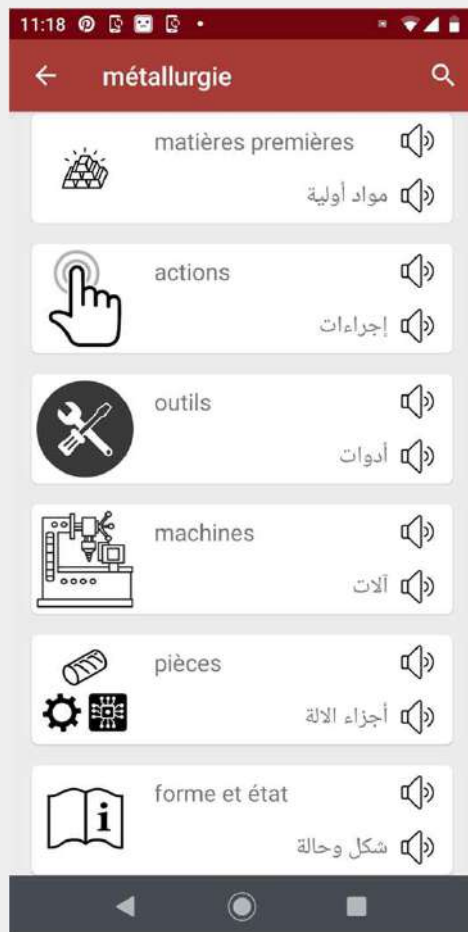
AB Réfugiés - Emploi

AVEC LE SOUTIEN DU FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL
MET STEUN VAN HET EUROPEES FONDS VOOR REGIONALE ONTWIKKELING

ECRAN D'ACCUEIL



SECTEUR METALLURGIQUE : listes



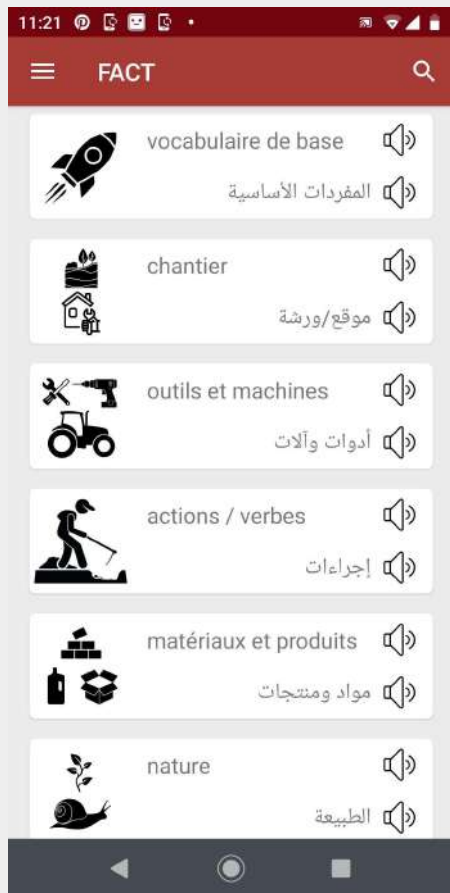
Termes dans 1 liste



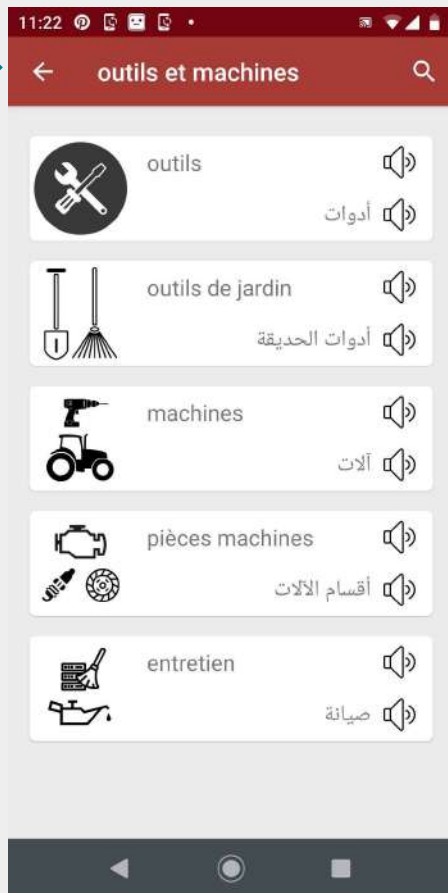
Ecran de détail



ECRAN D'ACCUEIL



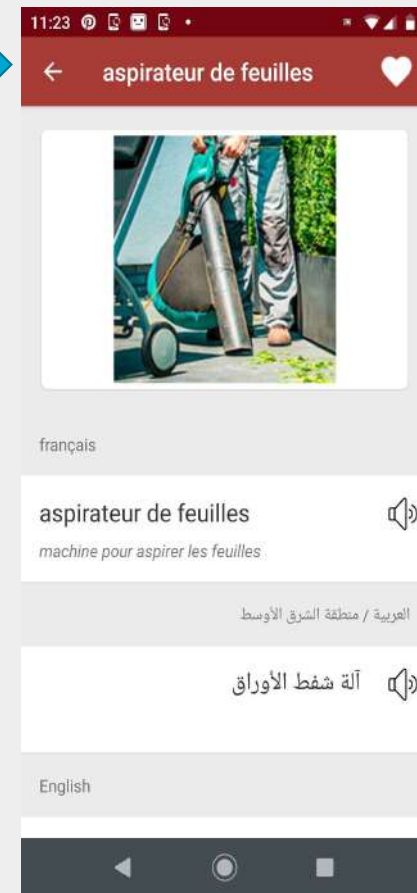
SECTEUR VERT : listes



Termes dans 1 liste



Ecran de détail



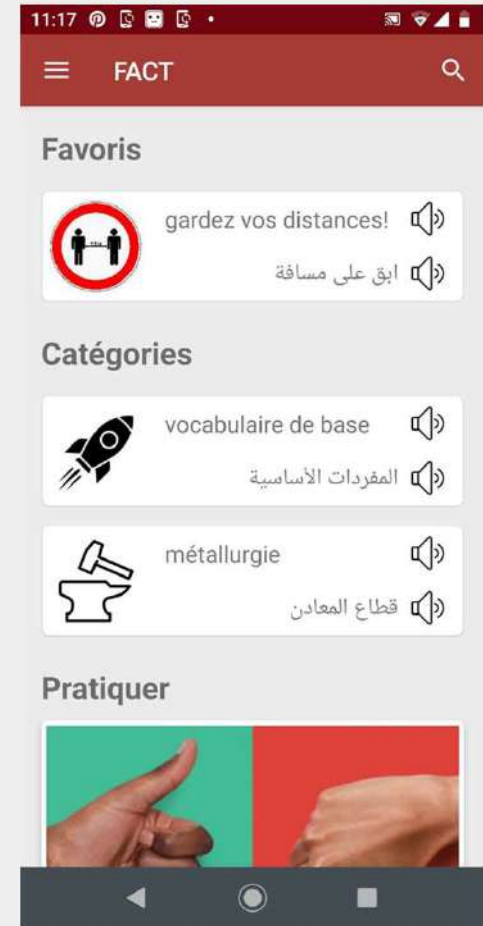
Ecran de détail du terme



Possibilité
de mettre
en favoris

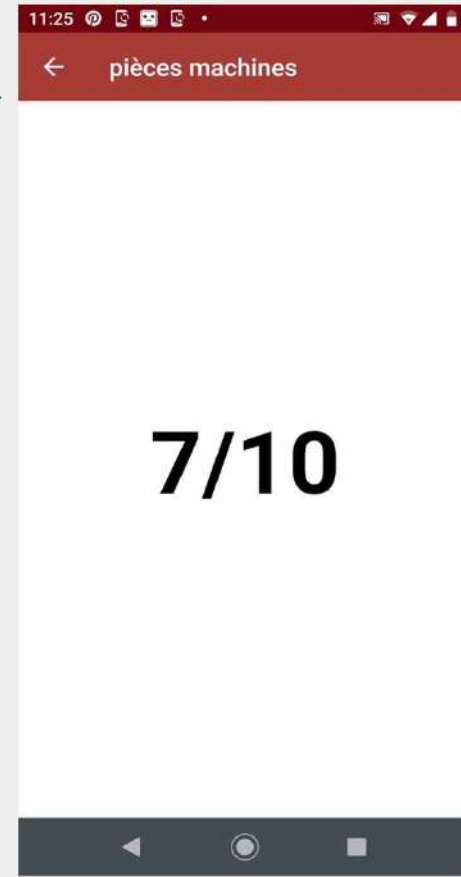
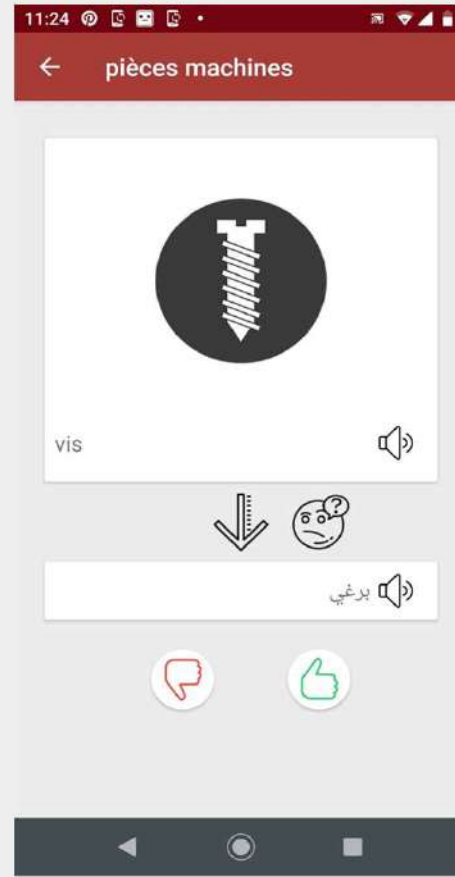
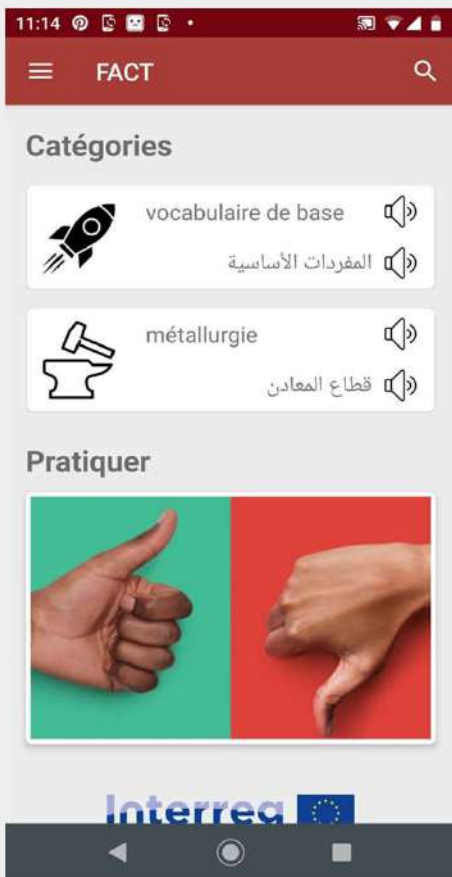


Ecran principal



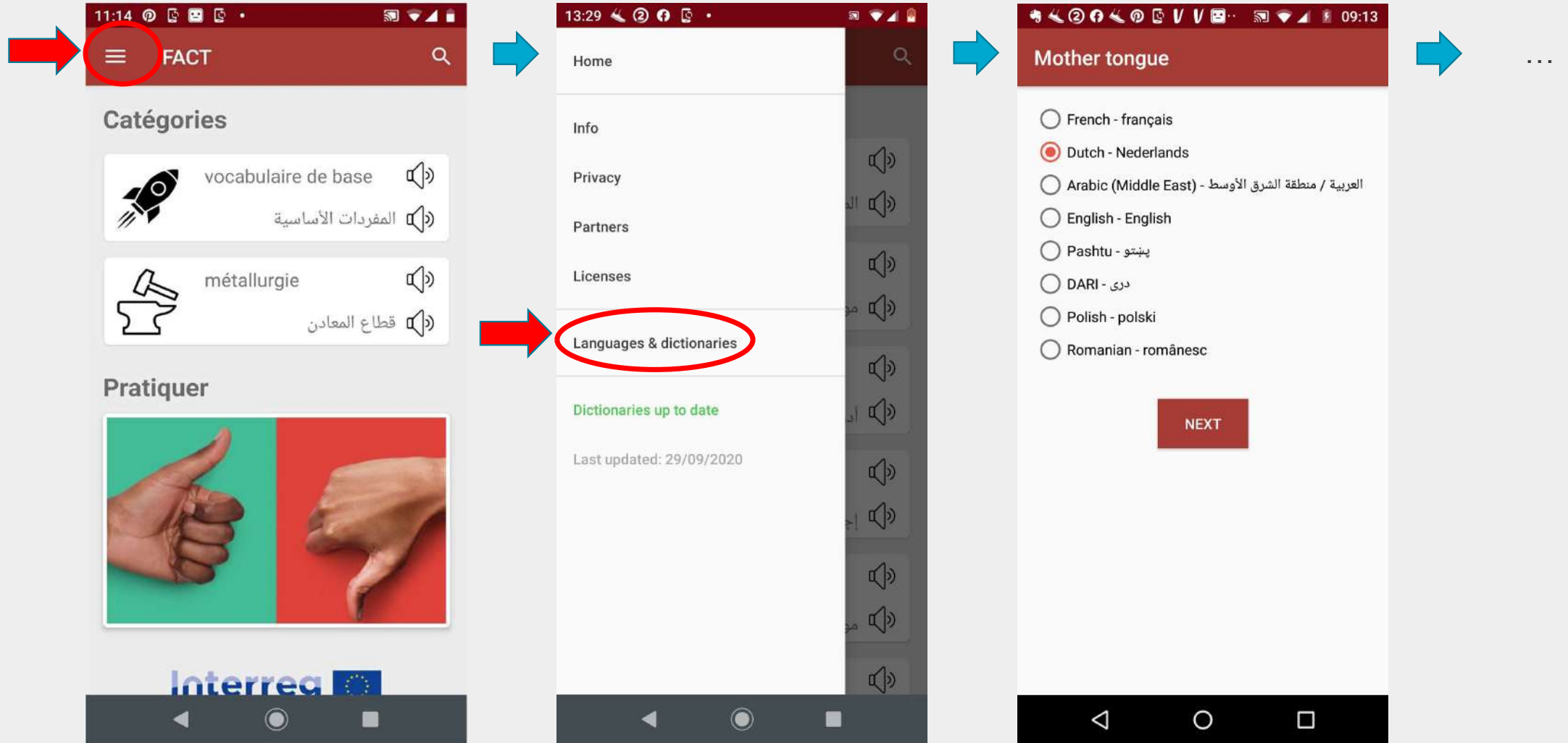
FACT permet de s'exercer





Modifier les paramètres

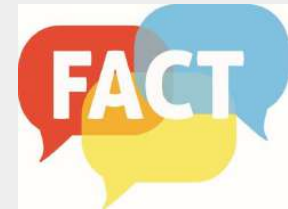




FACT continue d'évoluer!

Intégration de la langue ukrainienne

Intégration du vocabulaire de l'emballage



Promouvoir FACT

Via <https://fr.ab-refugies.eu/fact>

vidéo promotionnelle (20'')

<https://www.youtube.com/watch?v=DaSkuT4UIn0>

Vidéo d'instruction (2')

<https://www.youtube.com/watch?v=KVMvUn9PW0E&t=7s>



Missions Locales – Maisons de l'Emploi – Plans Locaux pour l'Insertion et l'Emploi (PLIE)

www.arefie.org



Contact : Séverine SCHEIRLINCK, chargée de mission professionnalisation :
severine.scheirlinck@arefie.org






Ressources



Ressources

- [Directions du ministère de l'intérieur - DIAN](#)
- Le [Cadre européen commun de référence pour les langues \(CECRL\)](#)
- Le [parcours personnalisé d'intégration républicaine](#) et plaquette
- Le [parcours linguistique au-delà du CIR](#)
- [Outil de repérage au niveau de français, Parlera](#) - Région Auvergne-Rhône-Alpes
- [CertifInfo](#)
- [Tableau des certifications - CO Défis Métiers](#)
- [Cartographie nationale de la formation linguistique à destination des primo-arrivants et des réfugiés](#) du RCO
- [Cartographie régionale – Base C2RP](#)
- [Site et Application BonjourBonjour](#)
- La [vidéo de présentation de l'offre linguistique et de ses outils](#)

RESTEZ EN CONTACT AVEC LE C2RP

- avec notre lettre d'information, le **C2@actus**
- avec le panorama de presse régionale et nationale, l'**InfoHebdo**
- sur les réseaux sociaux   



www.c2rp.fr

MERCI POUR VOTRE PARTICIPATION



www.c2rp.fr



03 20 90 73 00



Le C2RP, Carif-Oref Hauts-de-France, remplit une mission d'intérêt public en faveur du déploiement des politiques publiques d'orientation, de formation et d'emploi.

Lieu de partenariat, de production et de diffusion d'information, le C2RP contribue à l'aide à la décision des institutions et des Partenaires Sociaux et appuie les professionnels en charge de favoriser la continuité des parcours tout au long de la vie.



Vous souhaitez poser d'autres questions ?



Nous vous accordons quelques minutes supplémentaires.

Nous vous répondrons dans un document envoyé ultérieurement.

Pour nous contacter :

professionnalisation@c2rp.fr